

2



2

3

EGIA
Kultur Etxea

EGIA Kultur Etxea

En el año 2023 se cumplieron **25 años** desde la inauguración en mayo de 1998 de **Gazteszena**, espacio escénico de Egia K.E. 25 años intensos donde el teatro, la danza y la música, estuvieron presentes de manera regular, buscando una programación diversa, arriesgada y atractiva. Con el apoyo del público y la complicidad de las compañías, grupos y agentes culturales y artísticos se ha conseguido convertir a **Gazteszena** en un lugar de encuentro y diversión.

La oferta de cursos tuvo una magnífica respuesta tanto en número de personas participantes, como en el número de cursos. Muchas fueron las disciplinas ofrecidas impartidas tanto en euskera como en castellano: danza contemporánea, funky, jumping, costura, dibujo y pintura, fotografía, DJ o restauración de muebles reunieron al público de todas las edades.



Biblioteca

La biblioteca continuó con su intenso programa de actividades para público infantil y adulto, **Liburu Baby Kluba**, **Zeukurle gu kontalari**, **Ipunaren Ordua**, **Literatur Solasaldiak**, **Zifiegia** o el grupo de Lectura fácil en colaboración con **Atzegi** y el Club de Lectura Plus 55 con una gran aceptación, en el que participaron cerca de 25 personas de entre 70 y 90 años. Se continuó con la sección mensual de cuentacuentos en lenguaje de signos. Se celebró un año más con gran éxito **Frikiégia**, el mes del **Orgullo Friki**, donde la juventud del barrio disfrutó de juegos relacionados con el manga japonés, el cómic y el cine en general, amenizados con sorteos y premios.

También se ofrecieron actividades especiales como la **Biblioteca Humana**, en colaboración con **Plus 55 y Berriztu**, un espacio para romper con prejuicios sobre diversos temas (suicidio, enfermedad mental, soledad, drogodependencias, pobreza, inmigración, etc). La Biblioteca Humana es un proyecto donde las personas intercambian conocimientos y vivencias a través del diálogo. Talleres intergeneracionales en colaboración con **Egia Gaztelekua y Plus 55** donde, coincidiendo con la noche de ánimas o **Gau Beltza**, los y las jóvenes decoraron la biblioteca con motivos horripilantes, disfrutaron de un recital de cuentos terroríficos (narrados por las más veteranas del lugar: **Teo Santamaria, Mila Mendia y Conchi Barredo**) y prepararon y degustaron una opípara

merendola digna de un conde transilvano. Asimismo, en colaboración con la librería **Ebla** del barrio de Egia y dentro de la programación de la Semana de Cine Fantástico y de Terror se llevaron a cabo dos jornadas de rol que tuvieron una nutrida participación.

Escritores de nuestro entorno más cercano también tuvieron su hueco en la biblioteca, donde hicieron presentación de libros de diversos tonos y temáticas. Así, contamos con la presencia de **Eneko Bidegain** para hablar de su novela **Bichta Éder** y de **Raúl Pérez**, que presentó **Tropel amaigabea**.



Biblioteca Humana



Puy Barral, Plus 55



Un Elogio sobre la vejez, Ondoko

Plus 55

Un año más, para celebrar el fin de curso del Club de Lectura de **Plus 55**, la Biblioteca de Egia, **Musikagela** y el servicio **Plus 55** se unieron y ofrecieron una lectura escenificada dirigida por la poeta **Puy Barral**, acompañada a la guitarra por **Manu Gaigne**, con textos escritos o escogidos por las personas participantes del taller de lectura. Emotivo montaje que animó al grupo a nuevas experiencias alrededor de la literatura incorporando otras artes como el canto o la música.

Plus 55 se ha convertido estos años en un servicio clave y muy demandado. Destacó este año la ampliación en el **número de actividades intergeneracionales** realizadas con diferentes servicios y recursos del barrio. Con el **Colegio María Reina** se realizó un taller de digitalización, con la **Asociación Berritzu** diez sesiones sobre diferentes temáticas, entre ellas dos Bibliotecas Humanas. Con el Gazteleku y la biblioteca se celebró el **Mes del orgullo Friki** y **Gau Beltza**. También destacaron las diferentes actividades que se realizaron con otros servicios de la propia casa, como el curso Redescubre la música clásica con Musikagela y el taller de lectura con la Biblioteca, ambas actividades muy demandadas y con una valoración muy positiva de las personas participantes.

Un año más **Ondoko**, el taller de teatro y danza impartido por **Mafalda Saloio** y el curso de danza contemporánea impartido por el coreógrafo **Igor calonge**, tuvieron que ampliar el número de plazas para acoger todas las demandas.

El grupo **Ondoko** participó con la performance **Un Elogio sobre la vejez** en colaboración con músicos de la **Euskadiko Gazte Orkestra (EGO)** en la XXIX edición del festival **dFERIA** organizado por Donostia Kultura, con una gran acogida del trabajo por parte de la crítica y el público.

Un elogio sobre la vejez es un espectáculo inusual que, con protagonistas de 72 a 94 años, busca ser un elogio a la madurez, a la fragilidad y a la fuerza, donde se propone un viaje sensorial y emocional que nos lleva a plantearnos en qué forma el arte puede construir, perpetuar y desafiar las visiones estereotipadas y los modelos existentes de lo que supone hoy envejecer.

Dirigido por la actriz y creadora **Mafalda Saloio**, este trabajo fue el resultado de un proceso de creación colectiva con personas mayores del barrio de Egia de Donostia y la participación de músicos de la **Joven Orquesta de Euskal Herria (EGO)**. Pretende trabajar a través de los cuerpos, la voz, la música y las emociones una visión sin prejuicios sobre la edad. **Ondoko** inició su andadura en 2018 gracias al impulso de Egia K.E. y **Donostia Lagunkoia**. Su objetivo es crear redes de encuentro y cuidado entre las personas mayores y el barrio a través del arte. La participación en un evento de la importancia y características de dFERIA supuso una importante motivación para este grupo al que se siguen incorporando nuevas personas y que ya está pensando en nuevos proyectos.



Danza

Se continuó como en años anteriores con la labor de apoyo a las compañías ofreciéndoles un espacio para la creación de sus propuestas y el desarrollo de sus proyectos en condiciones óptimas. Exhibición, creación y sensibilización fueron objetivos fundamentales.

Con el proyecto de residencias convertido en un referente en el mundo de la danza, se contó con varias compañías vascas, ofreciéndoles salas de trabajo, acompañamiento en el proceso de creación, residencias técnicas y estrenos de sus propuestas. **Lasala** celebró su décimo aniversario con el estreno del espectáculo **Lasala 10 Urte**, magnífico repaso coreográfico a estos diez años de creación. **Ertza** una vez más inquietó y sorprendió con su propuesta **Moor Krad**. **Daniel Abreu**, personal y bello su trabajo en **El Arco**, acompañado de la maravillosa bailarina **Dácil González** y la violonchelista **Elisa Tejedor** en directo. **Cielo Raso**, volvió a presentar su poderoso trabajo coreográfico **Hâmaiká** y estrenó **Née**, un solo interpretado y creado por **Igor Calonge**. **Oihana Varela** impulsora de **Caminate Proiektua**, regresó a Gasteszena con **Plañideras**, una historia sobre la idea de convertir una tragedia en un producto con presencia del lamento y la muerte. Interesante proyecto donde se realizó un taller con 7 mujeres no profesionales, las plañideras, que acompañaron al elenco de artistas en este interesante trabajo de danza y comunidad. **Runa**, el embriagador e íntimo dúo, **Lali Ayguadé** y **Lisard Tranis**, ofrecieron este bello espectáculo



Hâmaiká, Cielo Raso

con una destacable e intensa interpretación, premios **Max 2023** a la mejor coreografía y mejor intérprete femenina. **Brodas Bros**, danza y energía convirtieron con **Doji** la sala en una fiesta que finalizó con el público en pie y bailando. La compañía navarra **Led Silhoutte** y **Marcos Morau**, fue sin duda la gran sorpresa con su extraordinaria propuesta **Los Perros**, el despliegue de una danza pasional que encuentra su sentido más puro en la repetición y en la catarsis: bailar hasta la extenuación, ladrar hasta el abatimiento, vivir hasta el desfallecimiento. **Ropa** la compañía dirigida por **Roberto Olivan**, nos acercó **Gold**, espectáculo de danza que invita a la convivencia, la tolerancia, la diversidad y la aceptación.

Una interesante oferta de danza contemporánea, destacando la gran calidad de todas las propuestas y el alto nivel artístico de creadoras y creadores e intérpretes.



Lasala 10 Urte, Lasala

Teatro

La programación de compañías vascas sigue siendo prioritaria a la hora de confeccionar la oferta teatral, se ofrecieron 14 funciones en euskara. La compañía **Pez Limbo** con **Itsas Behera, Barrexerka** un año más completó el aforo de Gazteszena en esta ocasión con **Bagoiaz!**, divertido y trepidante viaje de humor de este joven colectivo. **Horman Poster**, Premio Donostia Saria 2021, con su arriesgado y original montaje, **Souvenir estralutarrak. Metrokoadroka Sormen Laborategia** sorprendió con **Zeozertan dabil baina ez dakit zertan**, sitcom poético sobre modelos familiares. **Posdatarik gabeko gutunak** de **Xake Produzioak**, monólogo asistido interpretado por **Nerea Ariznabarreta** y **Kepa Errasti**. Cerró la programación **Mira Hadi**, una interesante producción de **Loraldia**, basada en la fotógrafa **Eulaia Abaitua**.

El festival **Labo XL 5**, se acercó por primera vez a Gazteszena programando **Mitologiak Txikiak** de la compañía **Bilaka** (Baiona), con la colaboración de **EKE** (Euskal Kultur Erakundea).

Gazteszena y la programación de compañías vascas que trabajan en euskera siguieron siendo un referente para el público de Donostia y Gipuzkoa.

Una año más la presencia del circo fue importante. **Manolo Alcántara** y su maravilloso **Déjà vu**, espectáculo de circo contemporáneo especialmente sugerente, arriesgado y fascinante, que fue disfrutado por más de 700 jóvenes de diferentes centros escolares de Donostia. El artista

circense **Lander Briones** puso en marcha su compañía **Zirkuss**, presentando con gran éxito su primer trabajo **Sustraia**.

El teatro infantil estuvo presente con destacadas compañías: **Benetan Be, Gorakada, Logela multimedia, Tomaxen abenturak**, la compañía catalana **Ponten Pie Bajau** y **Mar Mar Teatroa**.

El programa **Eskolatik Antzokira** ofreció 15 funciones de las compañías **Ponten Pie** y su obra **Bajau** y **Manolo Alcántara** con **Déjà vu**, pasando por Gazteszena 2.880 niñas y niños de diferentes centros escolares donostiarras.

El Teatro amateur estuvo representado por la **Semana de Teatro de la Ikastola Aitor** una oportunidad para ver el trabajo artístico del alumnado de este centro en Gazteszena recibiendo el cariño y el aplauso del público. Un año más se celebró **Gazte Antzerki Topaketak** con la participación de **Lizeo Santo Tomas** representando **Gure Miñan** y **Matrioxkak** y **Lisistrakoak / Binahi akademy** con la obra **Lisistrakoak**. **Zurriola Antzerki eskola** estrenó su cuidada propuesta **Godoten Esperoan** de **Samuel Beckett**.

TAE, el Taller de Artes Escénicas, ofreció las muestras de fin de curso, protagonizadas por el alumnado de teatro.

Mención especial en la oferta de artes escénicas de **Huesos**, la poetisa **Puy Barral** y el músico **Manu**



Posdatarik gabeko gutunak, Xake



iDale Ramón!, Trapu Zaharra

Caigne, se unieron en un íntimo y delicado concierto poético, con la participación de diferentes artistas. Poesía escénica y percusión bailando en el escenario.

Importante fue la programación de calle, circo, danza y teatro. **Trapu zaharra**, compañía pionera en el teatro de calle ofreció ***iDale Ramón!***. **Manolo Alcántara** llevó el circo con ***Maña***, una sorprendente instalación de un arco gigante, mostrando el proceso de construcción realmente hipnótico. **Colectivo Glovo**, compañía gallego-portuguesa ofreció ***Alleo*** espectáculo de raíz y potente danza. **Qabalum**, joven compañía navarra, presentó ***La medida que nos a de dividir***, una reflexión sobre las cosas que nos inquietan, que nos perturban o nos ilusionan, nos provocan deseo, urgencia o duda al plantear el futuro, la vida que nos espera. Finalmente, la compañía donostiarra **Node**, de la mano de **Ion Estala, Myriam Perez Cazabón y Borja Borbonabe** realizaron un viaje a través de cuerpos generacionales, su movimiento, la música y el vestuario, con la colaboración del poeta **Eñaut Mitxelena**, el músico **Mikel Zubiria** y el colectivo **Amarenak**. Mencionar la colaboración del programa **Danza a escena** gestionado por **Redescena** que permitió traer a Donostia compañías de danza de gran calidad.

En mayo se celebró **Poltsiko Antzerkia** en diferentes espacios del barrio, en **Taba, La taberna y Egiatarra Jubilatuen elkarte**. ***Euskaldunen historia ta irria***, texto finalista del Concurso Poltsiko Antzerki Sorkuntza, una original oportunidad de viajar por nuestra historia contada a través del monólogo humorístico interpretado por **Txiki**. La obra ganadora del concurso **Poltsiko Antzerki Sorkuntza 2022, *Kris eta krash*** de la compañía **Nomofobikoak**, se presentó con gran éxito. El monologuista **Diego Peña** volvió a este festival para presentar veintiuno, coincidiendo con los años que lleva dedicado a la comedia y la magia llegó de la mano de la maga **Amelie** con su delicado y poético espectáculo, ***Más magia***.



Huesos, Puy Barral, Manu Caigne



Zeozertan dabil baina ez dakit zertan,
Metrokoadroka Laboratorio Creativo

Exposiciones

Varias fueron las exposiciones durante 2023. La delegación en Gipuzkoa del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro **COAVN** organizó una exposición con el título ***Portales patrimoniales, accesibles e inclusivos?*** que permitió conocer en detalle los portales más emblemáticos de Donostia, un trabajo que suscitó mucho interés, realizándose varias visitas guiadas. El artista donostiarra, afincado en el barrio de Egia, **Julio Pardo** mostró bajo el título de **Noranahi** diferentes pinturas y dibujos para evidenciar un punto de vista; con libertad e ironía, contemplando la historia y el arte.

La fotografía estuvo presente de la mano de **Juankar Hernandez** con ***Fototeka Bizileku***, un grupo de imágenes tratadas con óleo siendo el proceso la unión de sus creaciones.

Musikagela

El servicio tuvo muy buenos datos cumpliendo con los objetivos marcados para impulsar y dinamizar la actividad musical de la escena local.

Las 8 salas de ensayo (5 totalmente equipadas) mantuvieron la modalidad de rotación con una actividad muy alta. Este año destacó la llegada de un público joven, siendo en general el perfil de las personas que acuden a este servicio muy variado en edad y estilos. Estas salas acogieron 70 proyectos, manteniendo una media mensual de 40 formaciones y 162 usuarios.

Durante el año se cedió el material para la realización de conciertos en directos o grabaciones a varios proyectos que ensayan en **Musikagela (Dead Flowers, Watxuwei, Dos, Rivendel, Badmintones, Motelas, Los Premodernos, Rumbly Lips, I.T.T)** y se siguió fomentando la cesión de espacios dentro del centro para la grabación de vídeos o maquetas, es el caso de **Dos y Rivendel**.

Para la formación se creó un espacio propio bautizado como **Musikagela Lab**, una sala acondicionada que permitió seguir creciendo y mantener la apuesta de 2022, ampliando la oferta entre semana y alargando la duración de los cursos en algunas materias.

Inés Azpiazu ofreció talleres para iniciarse como Dj. **Haizea Huegun** impartió **Re-Descubriendo la música clásica** y **Taller de composición musical**. **Telmo Trenor** acercó la producción para Dj y **Gorka Urrea** enseñó **Cómo grabar guitarras acústicas y eléctricas** y **Ajustes de bajo y guitarra eléctrica (puente fijo y flotante)**. Fueron 10 el total de cursos de Musikagela.

Con 19 años de recorrido, **Musikagela** mantiene el espíritu de los inicios creando comunidad con dinámicas activas y participativas en todos sus servicios (salas de ensayo, cursos, master class, asesoramiento y conciertos en directo).

Egia Bizirik, Aitor Ikastola, Egia euskaraz, Atzegi, Berriztu... fueron varias las asociaciones que participaron en la dinámica y organización de actividades en el barrio de Egia. Reuniones, charlas y la sesión mensual de cinefórum estuvieron entre algunas de las actividades ofrecidas en un año. **Egia Zeinuka Taldea** que trabaja por un barrio más inclusivo, ofreció con gran éxito talleres para aprender el lenguaje de signos y así poder comunicarse con las personas sordas.

Fue importante la participación de la casa de cultura en diferentes eventos organizados en el barrio de Egia: **Porrontxo Jaiak**, con una variada y cuidada oferta infanti y **San Juan Bezpera**, un acto totalmente consolidado en el barrio. Ambas contaron con una amplia participación de vecinas y vecinos de Egia. El centro colaboró también en la celebración del 40 aniversario de la asociación **Antxeta**, colectivo que lleva realizando un intenso trabajo en el barrio de Egia desde su fundación en 1983.

Un año donde destacaríamos la dinámica abierta y participativa, con una importante presencia de vecinas y vecinos del barrio que acuden diariamente al centro, no solo participando en actividades y servicios sino también planteándonos sus inquietudes y sugerencias.



Dos, grabación de vídeo

ACTIVIDADES

39

Teatro (funciones)
Usuaris/os: 6.291

29

Danza (funciones)
Usuaris/os: 5.834

2

Música (conciertos)
Usuaris/os: 660

9

Cine (sesiones)
Usuaris/os: 447

3

**Conferencias y
mesas redondas**
Usuaris/os: 160

5

Exposiciones
Usuaris/os: 2.675

212

**Reuniones y actividades
de asociaciones**
Usuaris/os: 2.386

193

**Actividades
biblioteca**
Usuaris/os: 2.672

171

Plus 55
Usuaris/os: 2.803

104

Gazteleku
Usuaris/os: 1.146

0

Haurtxoko
Usuaris/os: 0

115

Otros
Usuaris/os: 804

Total
882
Actividades

25.878
usuarias/os

SERVICIOS

24.978

visitas
Biblioteca

2.534

visitas
Ikasgela

4.623

visitas
Gazteleku

0

visitas
Haurtxoko

5.609

visitas
**Kzgunea
(Navegaciones)**

0

visitas
**Colección local
de Altza**

0

visitas
**Colección local de
Altza web**

0

visitas
DK Irratia web

0

visitas
**Ispilu beltza
magazine-podcast**

0

visitas
Taller de video

4.691

visitas
Musikagela

0

visitas
Musika Eskola

449

visitas
Plus 55

Total
42.884
VISITAS

FORMACIÓN

	Cursos ofertados	Cursos realizados	Usuaris/os	Mujeres	Hombres
TOTAL	347	292	2.475	1.789	686
CURSOS 2022-2023	52	40	583	513	70
Cursos generales (octubre 2022 - mayo 2023)					
Cursos de autor					
Euskera	0	0	0	0	0
Castellano	0	0	0	0	0
Cursos generales					
Euskera	24	17	242	227	15
Castellano	20	18	287	260	27
Cursos segundo cuatrimestre (inicio febrero 2023)					
Cursos de autor					
Euskera	4	2	23	12	11
Castellano	4	3	31	14	17
Cursos generales					
Euskera	0	0	0	0	0
Castellano	0	0	0	0	0
CURSOS 2023-2024	61	44	663	541	122
Cursos generales (octubre 2023 - mayo 2024)					
Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia					
Euskera	1	0	0	0	0
Castellano	1	1	8	6	2
Cursos generales					
Euskera	26	17	268	228	40
Castellano	21	19	310	280	30
Cursos primer cuatrimestre (octubre - diciembre 2023)					
Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia					
Euskera	6	1	12	5	7
Castellano	6	6	65	22	43
Cursos generales					
Euskera	0	0	0	0	0
Castellano	0	0	0	0	0
CURSOS PUNTUALES	0	0	0	0	0
Talleres, seminarios y masterclass					
Euskera	0	0	0	0	0
Castellano	0	0	0	0	0
CURSOS KZgunea	74	71	417	200	217
CURSOS OTRAS ENTIDADES en KZgunea	160	137	812	535	277

Total 92.588 visitas CASA DE CULTURA